

PRESIDENCY PROGRAMME

議長プログラム

<https://ukcop26.org/the-conference/presidency-programme/>

Week One

Monday

November 1st

Tuesday

November 2nd

World Leader's Summit

世界リーダーズサミット

Welcoming world leaders to COP to put forward high level ambition and action towards securing global net zero and keeping 1.5 degrees in reach; adapting to protect communities and natural habitats; and mobilising finance.

世界のネット・ゼロを確保し、1.5 度を維持すること、地域社会や自然生息地を守るためにの適応、そして資金調達に向けて、高い野心とアクションを実行するために、世界の指導者を COP に迎えます。

MONDAY

NOVEMBER 1ST

14.30 - 16.30

LEADERS' EVENT: ACTION AND SOLIDARITY - THE CRITICAL DECADE

リーダーズイベント：行動と連帯—重要な10年に向けて

The next decade is critical to increase ambition to keep 1.5°C in reach and adapt to the impact of climate change. Across mitigation, adaptation and finance, COP26 must be a turning point. Global leaders will come together to show that ambition, and discuss what must be done to deliver on the goals of the Paris Agreement. The leaders will hear the latest scientific reporting and examine the state of progress, hearing success stories, but also what is at stake for countries across the world if we do not take action, together, now.

1.5度を維持するための野心を高め気候変動の影響に適応するためには、今後の10年間が非常に重要です。緩和・適応・資金調達のすべてにおいて、COP26 はターニングポイントにならなければなりません。世界の指導者たちが一堂に会し、野心を示し、パリ協定の目標を実現するために何を行うべきか議論します。指導者たちは最新の科学報告書に耳を傾

け、進捗状況を検証し、サクセストーリーを聴くだけでなく、今、共に行動を起こさなければ世界の国々にとって何が危機に陥るのかも検証します。

TUESDAY

NOVEMBER 2ND

09:15 - 12:45

LEADERS' EVENT: ACTION ON FORESTS AND LAND USE

リーダーズイベント：森林と土地利用に関するアクション

The World Leaders Summit event on Forests and Land-use will convene ambitious governments, companies, financial actors, and non-state leaders to raise ambition on forests and land-use, in a way that delivers for the climate, people, economic development and biodiversity. The event will demonstrate how action on forests and land-use can contribute to keeping the 1.5 temperature goal in sight, to supporting sustainable livelihoods, and to meeting shared promises on adaptation and finance.

森林と土地利用に関する世界首脳会議は、野心的な政府、企業、金融関係者、非国家組織の指導者を招集し、気候、人々、経済発展、生物多様性に貢献する形での森林と土地利用に関する熱意を高めることを目的としています。このイベントでは、1.5度目標の達成を視野に入れ、持続可能な生活を支援し、適応と資金調達に関する共通の約束を果たすために、森林と土地利用に関するアクションがいかに貢献できるかを示します。

Wednesday
November 3rd

Finance

Mobilising public and private finance flows at scale for mitigation and adaptation.

資金調達

緩和と適応のために規模に応じた公的・私的資金調達の流れを動かす

09:00-09:45

HEADLINE EVENT

FINANCING OUR FUTURE

ヘッドラインイベント：未来への資金調達

The opening event of Finance Day will show how COP26 represents a step-change in mobilising finance at scale to keep 1.5°C within reach and support climate resilient development. As the COP26 Ministerial lead for finance, the UK Chancellor Rishi Sunak will open Finance Day with an event marking the progress since Paris. The event will focus on progress on the \$100bn climate finance commitment, the mobilisation of private finance at scale to where it's needed most, and the resetting of the financial sector to support the real world outcomes on mitigation and adaptation across the globe.

「ファイナンスデー」のオープニングイベントでは、1.5度を維持し、気候レジリエントな開発を支援するために、COP26 がどのように大規模な資金調達の一歩を踏み出すかを示します。イギリスのリシ・スナック財務大臣は、COP26の財務担当大臣として、パリ以降の進捗状況を紹介するイベントでファイナンスデーを始めます。このイベントの焦点は、1,000億ドルの気候変動対策資金の約束の進捗状況、最も必要とされるところに大規模な民間資金を調達すること、そして金融セクターをリセットすることで世界中の緩和と適応の現実的な成果を後押しすることです。

12:00-13:15

FINANCING A MORE RESILIENT WORLD

よりレジリエントな世界を目指した資金調達

This event will bring together leadership from across the world, multilateral development banks and the private sector to discuss the major advances in financing adaptation since Paris in 2015. It will showcase achievements on managing climate risk including innovative approaches that get finance quickly to people most vulnerable to climate change or free up fiscal space after a disaster. Speakers will discuss a roadmap for greater action, including the work of the Taskforce on Access to Climate Finance, to drive new commitments from donors and the private sector to organise finance behind country plans.

このイベントでは、世界各国の指導者、多国間開発銀行、民間企業が一堂に会し、2015年のパリ以降、適応への資金調達における大きな進歩について議論します。気候変動の影響に最も脆弱な人々に迅速に資金を提供したり、災害後の財政的な余地を確保したりする革新的なアプローチを含む、気候リスクの管理に関する成果を紹介します。さらに、ドナーや民間セクターからの国別計画に沿って資金調達を行うといった新たな取り決めを推進するため、「気候変動資金へのアクセスに関するタスクフォース」の活動を含め、アクションを拡大するためのロードマップについても話し合います。

Saturday
November 6th

Nature

Ensuring the importance of nature and sustainable land use are part of global action on climate change and a clean, green recovery.

15:30-17:30

NATURE AND LAND USE IN DELIVERY OF THE PARIS GOALS

パリ目標の実現に向けた自然と土地利用

This event will explore how governments, scientists and Indigenous Peoples are working with nature to enhance climate ambition and help keep the 1.5 degree goal within reach, while delivering benefits for biodiversity and for the millions of people who depend on the land and ocean for their livelihoods. It will showcase examples of leadership in Nationally Determined Contributions, Long-term Strategies and Adaptation Plans and explore how the latest technology, combined with local knowledge, can be used to map areas of potential action, whilst highlighting the critical role of Indigenous Peoples and local communities.

このイベントでは、政府、研究者、先住民族が自然と協力して気候変動対策への野心を強化し1.5度目標を達成するために、どのような取り組みを行っているか、また、生物多様性と土地や海に依存して生活する何百万人の人々にどのような恩恵を与えているかを探ります。さらに、NDC（国が決定する貢献）・長期戦略・適応計画におけるリーダーシップの例を紹介するとともに、最新の技術と現地の知識を組み合わせて、潜在的にアクションが実行可能な場所をマッピングする方法を探り、先住民や地域共同体の重要な役割を強調します。

Week Two

Monday
November 8th

Adaptation, Loss and Damage

適応・損失・損害

Delivering the practical solutions needed to adapt to climate impacts and address loss and damage.
気候変動影響に適応し、損失や損害に対処するために必要な実用的ソリューションの提供

9:15- 10:15

HEARING FROM THE FRONTLINE

The impacts of climate change will be felt most strongly among communities and the most marginalised. An effective response must therefore put their voices front and centre. In this event, representatives from communities on the frontline of climate change will share their experiences. They will outline what more national governments and the international community must do to drive more inclusive, locally-led adaptation action.

現場の声を聴く

気候変動の影響を最も強く感じるのは、地域コミュニティおよび社会から疎外された人々です。そのため、効果的な対応として彼らの声を前面に押し出す必要があります。このイベントでは、気候変動の最前線にいる地域コミュニティの代表者が自らの経験を語り共有します。そして、より包括的で地域主導の適応アクションを推進するために各国政府や国際コミュニティが何をすべきか概説します。

10:30-13:00

HEADLINE EVENT

MINISTERIAL ON ADAPTATION ACTION

ヘッドラインイベント：適応アクションに関する閣僚会議

To respond to the impacts of climate change, governments will need to develop forward looking policies and programmes to protect their people, societies, economies and ecosystems. This headline event will bring together Ministers and leaders to commit to building this more climate resilient future and how they will contribute.

気候変動の影響に対応するために、各国政府は国民、社会、経済、生態系を守るための将来を見据えた政策やプログラムを策定する必要があります。このヘッドラインイベントでは、閣僚や指導者が一堂に会し、気候変動にレジリエントな未来の構築に向けて、どのように貢献していくかを表明します。

13:00-14:30

ADAPTATION FUND

適応ファンド

CONTRIBUTOR DIALOGUE

The Dialogue will demonstrate the benefits of the Adaptation Fund and the projects it supports. We will hear from a range of country representatives who have worked with the Fund.

資金提供者意見交換

この意見交換では、適応基金のメリットと支援するプロジェクトを紹介します。基金とこれまで協力してきた様々な国の代表者からお話を伺います。

14:15-15:45

EXPLORING LOSS AND DAMAGE

損失と損害の探索

Even with a rapid scale-up of adaptation action, climate change will still have an impact. So the risk of losses and damages from climate change is growing. This session will bring together experts to deepen our understanding of loss and damage as well as debate how we can take practical actions to avert, minimise and address loss and damage.

適応アクション（適応実装）を急速に拡大したとしても、気候変動の影響は避けられません。そのため、気候変動による損失や損害のリスクは高まっています。本セッションでは専門家が集まり損失・損害についての理解を深めるとともに、損失・損害を回避、最小化、対処していくための実践的なアクションについて議論します。

16:00-17:30

1ST HIGH LEVEL MINISTERIAL DIALOGUE ON CLIMATE FINANCE UNDER THE CMA

第1回CMA（パリ協定締約国会議）下での気候変動資金調達に関するハイレベル閣僚級会合

The Presidency will convene the first biennial High Level Ministerial Dialogue on climate finance under the CMA, which will be informed by both the summary report on the biennial in-session workshop and the biennial communications referred to in Article 9, paragraph 5, of the Paris Agreement. It will include three panels on enhancing the predictability of climate finance, improving the scale and effectiveness of adaptation finance and the future trends in climate finance mobilisation, followed by an open plenary for Parties to provide interventions.

議長国はCMAの下で、気候変動資金調達に関する第1回隔年ハイレベル閣僚級会合を開催します。この会合は、隔年の会合内ワークショップのサマリーレポート

と、パリ協定第9条5項で言及された隔年コミュニケーションの両方から情報を得ています。ここでは、気候変動資金調達の予測可能性の向上、適応資金の規模と効果の改善、気候変動資金調達の今後の動向に関する3つのパネルが設けられ、その後締約国が介入できるように全体会議が開催されます。

16:00-17:30

BUILDING A CLIMATE RESILIENT FUTURE

気候変動にレジリエントな未来を築くために

What would a climate resilient future look like? This event will try to answer that question, taking us on a global tour of how countries and communities are rising to the challenge of climate change. We will then hear from experts about how we turn these islands of innovation into multipliers of change as we enter this critical decade of action.

気候変動にレジリエントな未来とはどのようなものでしょうか？このイベントではその問い合わせに答えるべく、気候変動の課題に立ち向かう国やコミュニティの姿を紹介するグローバルツアーにご案内します。そして、アクションが非常に重要な次の10年に向けて、これらのイノベーションを起こす島々を多次元の変化につなげていく方法について、専門家の話を伺います。

Tuesday
November 9th

Science and Innovation

Demonstrating that science and innovation can deliver climate solutions to meet, and accelerate, increased ambition.

11:30-13:00

ROAR: SCIENCE & INNOVATION FOR CLIMATE ADAPTATION

ROAR（結果重視の適応研究）：気候変動適応のための科学とイノベーション

Effective climate adaptation requires a paradigm shift that harnesses the full potential of science and innovation. Science needs to be more action-oriented and user-centred; action needs to be evidence-driven and fuelled by innovation; investment needs to be scaled up. We need Results-Oriented Adaptation Research (ROAR). To realise this systemic shift, climate adaptation researchers, practitioners, community-based organisations, and action and research funders from across the globe have formulated the Adaptation Research for

Impact Principles as guiding tenets for all stakeholders engaged in climate adaptation, and co-developed the Adaptation Research Alliance (ARA), an innovative initiative that co-creates adaptation solutions with those on the frontline of risk and catalyses investment in support of results-oriented adaptation research.

効果的な気候変動適応のためには、科学とイノベーションの可能性を最大限に活用するパラダイムシフトが必要です。科学はよりアクション指向でユーザー中心である必要があり、アクションは根拠に基づきイノベーションによって促進される必要があります、投資は規模を拡大させる必要があります。そのためには、私たちには結果重視の適応研究（ROAR）が必要です。このような体系的な転換を実現するために、世界中の気候変動適応研究者、実務者、コミュニティを拠点にしている組織、活動・研究資金提供者は、気候変動適応に携わるすべての利害関係者の指針となる「影響力のある適応研究原則」を策定し、適応研究アライアンス（ARA）を共同構築しました。ARA は、リスクの最前線にいる人々と適応策を共同で創造し、結果重視の適応研究を後押しするための投資を促進する革新的なイニシアティブです。